

**MÁSTER HISPANO-FRANCÉS EN LENGUA FRANCESA
APLICADA(CONJUNTO UCM – SORBONNE
UNIVERSITÉ)**

Trabajos fin de máster - Convocatoria de julio de 2022

Trabajos presentados para su defensa - Departamento de Estudios románicos, franceses, italianos y Traducción, UCM

Alumno	Título	Tutor
Barbadillo Silva, Eva	La négation en FLE. À la recherche d'une approche globale.	Dr. Álvaro Arroyo Ortega
Berger Martín, Henri	Réciter comme on parle : comparaison entre prosodies et versifications françaises et espagnoles	Dr. Silviano Carrasco Yelmo
D'Annibale Jaume, Irene	Le langage populaire et son influence chez les jeunes générations en France et en Italie : l'étude de cas du film <i>Entre les Murs</i> et sa traduction audiovisuelle.	Dra. Sonia Gómez-Jordana Ferary
D'Aversa Iris	Errance et quête de soi dans <i>Voyage à Rodrigues</i> de J.M.G. Le Clézio : sur les traces de Sur la route de Jack Kerouac	Dra. Lourdes Carriedo López
Granados Betancort, Eduardo	La voix cachée de la Guadeloupe : <i>Moi, Tituba sorcière...</i> de Maryse Condé	Dra. Lourdes Carriedo López
Martín Pérez, Inés	L'évolution discursive de Marine Le Pen ou comment mettre en sourdine des positions extrémistes	Dra. Laurence Rouanne
Medina Pérez, Alba M ^a	Les traits linguistiques des « fables » de la Fontaine. Étude de leur traduction en espagnol.	Dra. Sonia Gómez-Jordana Ferary
Méndez Hernández, Daura	L'inscription en linguistique des rapports entre les genres : la valeur générique existe-t-elle ?	Dra. Marta Saiz Sánchez
Rivet Juliette	Les personnages féminins dans les conflits armés dans <i>Incendies</i> de Wajdi Mouawad	Dra. Isabelle Marc
Román Fernández Ana María	Discontinuité et incongruité dans les premiers romans de Jean-Philippe Toussaint : une écriture postmoderne	Dra. Julia Oeri
Simón Osorio, María del Carmen	Analyse sociolinguistique des pratiques langagières des personnages de la bande dessinée : série Lucien	Dra. Sonia Gómez-Jordana Ferary

La defensa pública de los TFM tendrá lugar los días 11 y 12 de julio de 2021, sala D-202, Facultad de Filología, UCM.

Las Comisiones evaluadoras estarán compuestas por los siguientes miembros:

- **Tribunal 1**

11 de julio de 2021, 10h00

Miembros del tribunal:

Laurence Rouanne (profesora UCM), Kirill Ilinsky (profesor Sorbonne Université) y Julia Oeri (profesora UCM)

Estudiantes:

- Berger Martín, Henri
- Méndez Hernández, Daura
- D'Aversa Iris
- Medina Pérez, Alba M^a
- Granados Betancort, Eduardo

- **Tribunal 2**

12 de julio de 2021, 12h00

Miembros del tribunal: Marisa Guerrero Alonso, (profesora UCM), Anouch Bourmaysan (profesora Sorbonne Université) y Marta Saiz Sánchez (profesora UCM)

Estudiantes:

- Martín Pérez, Inés
- Román Fernández, Ana María
- Barbadillo Silva, Eva

- **Tribunal 3**

12 de julio de 2021, 15h30

Miembros del tribunal: Amelia Sanz Cabrerizo, (profesora UCM), Anouch Bourmaysan (profesora Sorbonne Université) y Álvaro Arroyo (profesor UCM)

Estudiantes:

- D'Annibale Jaume, Irene
- Rivet Juliette
- Simón Osorio, María del Carmen

Madrid, a 28 de junio de 2022



Fdo. Laurence Rouanne
Coordinadora del MLFA